

Guía pedagógica para conmemorar el

Día del Idioma

2022



Introducción a la guía

La Secretaría de Educación del Distrito (SED), en consonancia con su objetivo de hacer de la educación un proceso transversal, que posibilite escenarios críticos a través de la lectura, la escritura y la oralidad, se une a la celebración del Día del Idioma. De esta manera, presentamos una propuesta que invita a potenciar diferentes habilidades, a través de una ejecución que trasciende el aula y que permite consolidar vínculos en diversos espacios como las instituciones educativas, las bibliotecas escolares y los hogares. Sin duda, esta guía se constituye en una herramienta que, a través de la conmemoración de nuestro idioma, nos permite fomentar y consolidar los procesos de lectura y escritura en las y los estudiantes de la ciudad.



Conceptualización

¿Por qué celebramos el Día del Idioma?

El 23 de abril de 1938, el presidente de la República de Colombia Alfonso López Pumarejo decretó que cada año en dicha fecha se conmemoraría el Día del Idioma, como homenaje a Miguel de Cervantes Saavedra, autor de la obra insigne de lengua española *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* (Ministerio de Educación Nacional, Decreto 707 de 1938). Miguel de Cervantes Saavedra murió el 22 de abril de 1616; sin

embargo, por una costumbre de la época la fecha consignada fue la de su entierro, el 23 de abril, día en el que incluso las Naciones Unidas celebran esta lengua oficial de más de 15 países. Nuestra carta política menciona nuestra filiación a la lengua diciendo "El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe" (Constitución Política de Colombia, Art. 10).



Conocer nuestro idioma nos permite:

Octavio Paz, premio Nobel de Literatura en 1990, en su conferencia Nuestra Lengua dijo:

- 1. Valorar nuestra identidad.**
- 2. Construir los imaginarios y representaciones de nuestra comunidad.**
- 3. Desarrollar nuestra creatividad.**
- 4. Resolver conflictos.**
- 5. Producir saberes a partir de nuestras experiencias de conocimiento.**

“El español del siglo XX, el que se habla y se escribe en Hispanoamérica y *en* España es muchos españoles, cada uno distinto y único, con su genio propio; no obstante, es el mismo en Sevilla, Santiago, La Habana. No es muchos árboles, es un solo árbol pero inmenso, con un follaje rico y variado, bajo el que verdean y florecen muchas ramas y ramajes. Cada uno de nosotros, los que hablamos español, es una hoja de ese árbol. ¿Pero realmente hablamos nuestra lengua? Más exacto sería decir que ella habla a través de nosotros. Los que hoy hablamos castellano somos una palpitación en el fluir milenario de nuestra lengua” (Paz, 1997).

¿Qué estrategias se pueden usar para conmemorar el Día del Idioma?



“La escritura es importante en la escuela porque es importante fuera de la escuela, y no a la inversa”

Emilia Ferreiro

La escuela debe ser un espacio donde los niños, las niñas y los jóvenes tengan la oportunidad de participar en situaciones de escritura con el acompañamiento de adultos -lectores y escritores expertos-. Allí aprenden que la escritura no es poner palabras sobre un papel, sino que es un proceso reflexivo, de tal modo que el texto escrito resuelve la re-construcción más acertada de las ideas de los estudiantes. Por esta razón, se hace necesaria la enseñanza directa de estrategias que les permita a los estudiantes el dominio adecuado de los recursos lingüísticos para relatar, explicar, describir y argumentar de manera autónoma.

La enseñanza y el aprendizaje de la escritura inicia desde la oralidad, en situaciones de intercambio comunicativo real, en las que los niños, niñas

y jóvenes empiezan a producir textos y a implementar estrategias de composición, que luego utilizarán en los procesos de producción escrita. Apoyar ese paso de lo oral a lo escrito por medio de una enseñanza explícita que les guíe hacia la planificación de sus textos, su escritura y posterior revisión garantizará un buen desarrollo del proceso escritor.

Cuando los estudiantes conversan, piensan, escriben, revisan, reflexionan y corrigen lo que han escrito aprenden a dialogar con los textos que están construyendo. En este proceso, van alcanzando un dominio cada vez mayor de la escritura, uno de los instrumentos más poderosos para aprender sobre el mundo y comunicarse con él.

1. Recomendaciones para el trabajo con los más pequeños

Es necesario que en las primeras etapas de los niños y las niñas podamos ayudar a fortalecer habilidades fundamentales en los procesos de escritura como: las destrezas grafomotoras, el desarrollo de la caligrafía, la ortografía, la escritura de palabras, y finalmente, la escritura de textos contextualizados y con sentido.

Existe una creencia de que un texto terminado resulta del ejercicio de redacción a un solo borrador. La escritura demanda mayores habilidades en el uso de recursos, estrategias cognitivas y lingüísticas y como herramienta para la construcción de conocimiento.

Cuando escribimos un texto realizamos diversos y complejos procesos:

- **Planificamos** las ideas que queremos comunicar por escrito, considerando a quién va dirigido el texto, qué forma va a tener, cómo se va a organizar la información.

- **Redactamos** o traducimos las ideas que queremos decir en lenguaje, en una secuencia de palabras, eligiendo términos precisos que conformen oraciones conectadas entre sí, bien ordenadas, con la puntuación requerida para organizar el significado.

- **Revisamos**, leemos y releemos lo escrito para comprobar si el texto expresa bien nuestra intención, si es apropiado a la audiencia –a aquellos que lo van a leer–, si es coherente, es decir, si es clara la idea central y los subtemas, si las partes del texto están bien conectadas, si tiene la forma adecuada al tipo de texto (¿se parece a una noticia, cuento, carta?), si la ortografía es correcta y la sintaxis, apropiada.





Recomendado para el aula

Escribir es mucho más que reunir palabras en un orden sistemático. Detrás de cada oración hay una intención de expresar y compartir. Por eso, el objetivo de esta actividad es que cada niño escriba un texto corto de máximo 10 líneas, en el que exprese un mensaje de cariño para una persona (amigo o familiar) con quien no haya hablado hace tiempo. Para alcanzar este objetivo, debe desarrollar las siguientes fases:

■ **Planificar:** explica a los niños que van a escribir mensajes cortos (máximo 10 líneas) y que el sentido de este ejercicio es enviar un “abrazo virtual” a quienes están lejos. Pídeles que escojan 5 palabras relacionadas con sentimientos y emociones (lo que siente por esa persona,

lo que le gusta o extraña de ella) para incluirlas en su mensaje.

■ **Textualizar:** pide a los niños escribir sus mensajes, incluyendo las 5 palabras seleccionadas, cumpliendo con la extensión propuesta y cumpliendo el objetivo que es, expresar un mensaje de cariño para alguien que extrañen.

■ **Revisar:** lee los mensajes junto con los niños y verifiquen juntos que el mensaje sea claro, que tenga un vocabulario apropiado y que cumpla con el objetivo de transmitir un mensaje cálido. Pide a los niños hacer los ajustes necesarios y compartir el mensaje a través del correo con esa persona especial.



Recomendado para la casa

Para fortalecer el trabajo de escritura desde casa con tus hijos (as) se debe aprovechar las actividades que se hacen en familia. Por ejemplo: escribir la lista de ingredientes para hacer el almuerzo, leer el paso a paso para preparar una receta mientras la van haciendo, escribirle una carta a sus amigos o familiares que están lejos y no pueden visitar en este momento. La clave está en plantear actividades que resulten divertidas para la familia, que contribuyan al fortalecimiento del proceso lectoescritor, fortalezcan los aprendizajes, la autonomía y el compartir en familia.

En etapas escolares donde se encuentran los adolescentes y jóvenes es importante proponer tareas de escritura donde podamos acompañarlos en este proceso.

“ Ayudamos a los estudiantes a construir el significado del texto , damos pautas sobre la forma que debe tener el escrito y la manera de conseguirlo. En definitiva, colaboramos realmente a que puedan desarrollar sus propias estrategias de composición”
Daniel Cassany

2. Recomendaciones para el trabajo con los jóvenes

Para ello, es necesario explicarles la comparación entre escritores expertos y novatos:

	Expertos	Novatos
Planear el texto	Formulan una imagen del texto que quieren escribir, leen otros que sirvan de modelo, hacen esquemas para organizar las ideas y los apartados de los escritos.	Comienzan a escribir de manera mecánica e inmediata, sin ninguna reflexión previa.
Revisar el texto	Releen los fragmentos que van escribiendo, comprueban que se ajusten a lo que quieren decir y hacen modificaciones al contenido y a la organización del texto.	Escriben “de corrido” y no revisan lo que está escribiendo.
Escribir varias versiones	Aprecian el papel de los borradores y los tachones. Suelen escribir varias versiones hasta lograr una con la cual se sienten satisfechos.	Suelen escribir una sola versión.

Recomendado para el aula

Sesión 1: se inicia el ejercicio de escritura con una actividad focal introductoria, la lectura en voz alta por parte del docente de una noticia, que solo él conoce que es "Falsa", acerca del descubrimiento de vida en otros planetas.

Noticia falsa sugerida:

NASA revelará descubrimiento de vida en otros planetas

La agencia espacial estadounidense NASA anunció que revelará al mundo datos clasificados de la existencia de vida extraterrestre. El grupo 'hacktivistas' adelantó el informe que el mundo esperó conocer por años a través de Youtube..

25 de junio de 2021/ 9:00 am.

La NASA asegura que 'los alienígenas están por llegar'. El último Congreso en abril, 'Avances en la búsqueda de vida' adelantó que los recientes viajes de la agencia espacial habrían confirmado la vida en otros planetas. El video fue compartido por Youtube y generó gran reacción en la audiencia.

Sin embargo, un video que circula por YouTube anuncia indicios de vida en otros planetas. "Es muy probable que en muchos otros planetas en todo el universo alberga vida inteligente mucho antes que la Tierra", comentan en una parte del video.

"La audiencia de los recientes avances de la agencia espacial, como el descubrimiento de hidrógeno en Encelado, una de las lunas de Saturno, y los resultados de la observación de los océanos de la luna Europa de Júpiter. Estos descubrimientos presentan el potencial de la vida", aseguran en el clip compartido por YouTube.

Las diferentes actividades y misiones de la NASA consisten en la búsqueda de pruebas de vida extraterrestre. Este descubrimiento mantiene en vilo a la humanidad quienes esperan con ansias el anuncio oficial de compañía en otros planetas.

Luego de la lectura, se llevará a cabo una conversación en torno a la información leída, con el fin de identificar y activar los conocimientos previos, opiniones, creencias de los estudiantes, pero sobre todo para introducirlos a la “Ciencia Ficción”.

Preguntas clave para el desarrollo de la conversación:

1. **¿Alguna vez has visto una película de ciencia ficción?**
2. **¿Qué elementos crees que son necesarios en un texto que pueda considerarse dentro de este género?**

El docente explora a través del diálogo y consigna en el tablero las ideas para que los estudiantes las registren en sus cuadernos.

Sesión 2: el docente llevará a cabo la lectura en voz alta de un cuento de ciencia ficción. **Texto sugerido:** “La Delación” de Jorge Aristizábal Gáfar del título ¿Sueñan los Androides con alpacas eléctricas? Antología de ciencia ficción contemporánea latinoamericana, de la colección Libro al Viento.

El docente permitirá la participación de los estudiantes en la lectura en voz alta del texto. Después de finalizada la lectura, el docente reconstruirá el texto

con los estudiantes a través de algunas preguntas claves para el desarrollo de la conversación:

- **¿Qué interés les suscitó la lectura del texto?**
- **¿Cuál es la intención del autor? ¿A qué conclusiones llegó el autor del texto?**
- **¿Conoces otros textos que aborden la misma temática?**
- **¿Cuáles?**

El docente solicitará a los estudiantes llevar en la próxima sesión: textos, noticias, revistas, páginas web, datos sobre la ciencia ficción.

Sesión 3: se lee en el aula los textos que los estudiantes traen y a partir de las ideas recogidas en las lecturas y las ideas tomadas de la sesión anterior el docente formula las siguientes preguntas:

- **¿Cómo te imaginas los avances tecnológicos (salud, comunicación, transporte) en el 2050?**
- **¿Cómo crees que será la educación en el 2050?**
- **¿Cuál será el papel del ser humano en el 2050?**

Luego, el docente explicará que el ejercicio de escritura consiste en elaborar una carta para un amigo o familiar, pero ubicándose 30 años más adelante, año 2052, contándole, ¿qué hace?, ¿dónde vive?, ¿cómo es la ciudad donde vive?, ¿qué elementos tecnológicos hay en la ciudad? El objetivo es permitir la expresión libre de ideas y sentimientos de los participantes a través de la escritura creativa. El docente explicará cuál es la estructura básica de una carta:

Lugar y fecha: indican dónde se encuentra la persona que envía la carta y qué día la escribe.

El saludo o encabezamiento: es la oración con la que se empieza una carta, en ella se saluda al receptor, invitándolo a leer el contenido de la misma.

Cuerpo de la carta: es el texto principal que se desea comunicar.

Despedida: Texto de cierre, ejemplo: un saludo, reciba un cordial saludo, atentamente, les saluda atentamente.

Firma: es el nombre de la persona que envía la carta.

Sesión 4: el docente indicará que es necesario leer el escrito una vez más, corregirlo y luego compartirlo con uno de sus compañeros para que sugiera algunos ajustes y correcciones al texto. El estudiante en casa lo corregirá conforme a los ajustes sugeridos y presentará en la próxima sesión un segundo borrador.

Sesión 5: el docente colocará todos los escritos en una mesa, cada estudiante tomará uno, que no sea el suyo, lo leerá en voz alta y tratarán de adivinar quién es su autor.



Recomendado para la casa

La producción escrita es una habilidad de nivel superior que requiere de la coordinación y automatización de habilidades implicadas en la escritura, por esta razón, es necesario comprender la escritura como un proceso que requiere de espacios para analizar situaciones comunicativas, lluvia de ideas, planear, redactar, revisar, corregir, reescribir, y publicar. En los jóvenes es un proceso que se debe potenciar constantemente, ya que son más autónomos y pueden deleitarse con temáticas que sean de su total agrado y que incluya diversas tipologías textuales.

A continuación, se presenta un paso a paso que puede ser muy útil a la hora de sugerir actividades complementarias para la casa:

2. Planificar la escritura del texto (Generar, organizar y formular)

A partir del texto leído anteriormente el estudiante revisará y diligenciará la siguiente rúbrica para realizar una planificación efectiva.

Esquema de planificación		
Tema	¿Sobre qué voy a escribir?	
Propósito	¿Para qué voy a escribir?	
Tipo de texto	¿Qué tipo de texto escribiré?	
Destinatario	¿A quiénes está dirigido el texto?	
Mensaje	¿Cuál es el mensaje que quiero transmitir?	
Ideas claves	¿Qué ideas quiero transmitir?	

¡Llegó la hora de textualizar!

1. Reflexionar a partir de la lectura

En este paso el estudiante lee el texto, identifica y analiza el tema, audiencia y propósito. A partir del siguiente listado el estudiante identificará inicialmente el propósito del texto:

- Narrar**
- Informar**
- Exponer**
- Describir**
- Convencer**

Ahora debe responder las siguientes preguntas orientadoras que le permitirán hacer un análisis detallado del texto. ¿Qué, quién, cuándo, dónde, por qué?

1. Redactar el primer borrador

Teniendo en cuenta la tipología textual elegida y los datos de planificación, el estudiante realizará su primer borrador, enfatizando los siguientes aspectos:

- Establecer un orden lógico a partir de la silueta textual.
- Revisar el contenido del texto.
- Revisar si se encuentran las ideas que se quieren expresar.
- Revisar si el texto expresa la intención comunicativa y destinatario.
- Tener en cuenta la ortografía, puntuación y uso de mayúsculas.
- Escribir más de un borrador.

2. Revisar y corregir el texto

En este paso el estudiante deberá verificar y ajustar el texto teniendo en cuenta las características de la tipología textual elegida teniendo en cuenta:

- Organización y contenido
- Ortografía
- Gramática
- Lenguaje
- Coherencia
- Cohesión
- Intertextualidad

Se sugiere que el para la etapa de corrección se lleve el escrito al aula, de esta manera tendrá varios puntos de vista sobre el escrito, de esta manera se podrá publicar en la galería de aula y el autor se sentirá orgulloso de su producción.

¡A tener en cuenta!

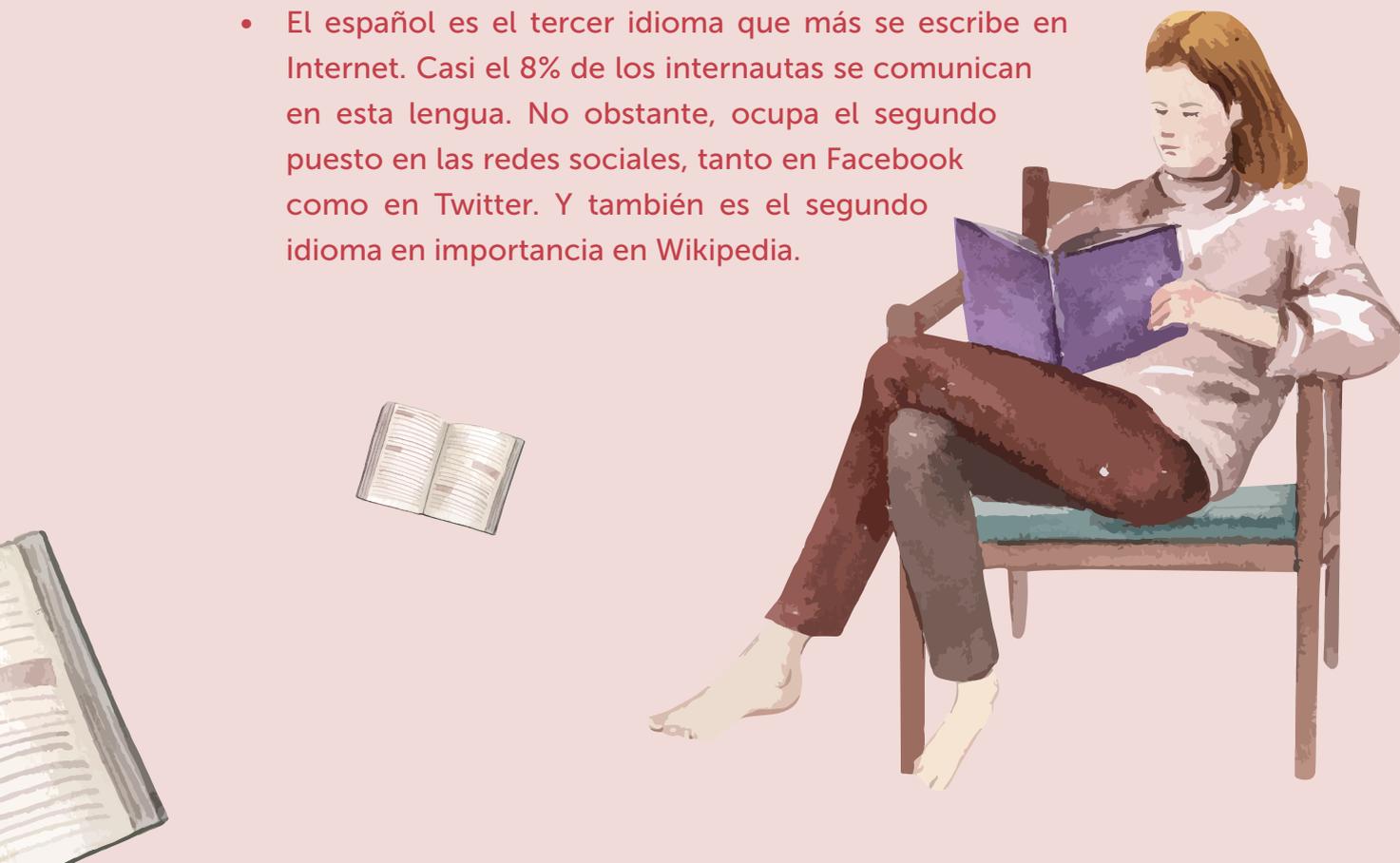
Actividades del proceso de escritura	
Planificación de la situación comunicativa	<ul style="list-style-type: none">• Definir para qué se escribe.• Establecer a quién se dirige el escrito.• Establecer qué se quiere decir.• Definir la forma o estructura que tendrá el texto. <p>Tip: consultar y leer textos parecidos al que se quiere escribir es una importante fuente de información para planear el ejercicio de escritura.</p>

<p>Textualización y revisión</p>	<ul style="list-style-type: none">• Escribir una primera versión basada en la estructura definida en la planeación.• Releer el escrito para verificar si responde a los propósitos comunicativos establecidos y si es claro.• Ajustar y corregir el texto. Para esto se pueden tener en cuenta algunas preguntas como: ¿cumple con lo que quiere decirse? ¿las ideas son claras? ¿es coherente? ¿las oraciones están completas? ¿la relación entre las oraciones y los párrafos es lógica? ¿tiene buena ortografía? ¿el formato y la caligrafía o tipo de letra es adecuado? <p>Tips:</p> <ul style="list-style-type: none">• Apoyarse en la planeación para ajustar el texto a las metas comunicativas que se tienen.• Compartir el texto con otras personas para que lo revisen y puedan ayudar a corregirlo.
<p>Publicación</p>	<ul style="list-style-type: none">• Compartir el texto con el destinatario y comprobar si tuvo el efecto deseado. Este ejercicio ayudará a identificar fortalezas y oportunidades de mejora en la escritura. <p>Tip: buscar espacios de publicación de textos como concursos de cuentos locales, el periódico del colegio o espacios de clase para practicar y poner a tono el ejercicio de la escritura.</p>



¿Sabías qué...?

- El español se habla actualmente en 44 países como lengua materna y en cada uno de ellos cuenta como mínimo con 3 millones de hablantes.
- La «e» es la vocal que más aparece en las palabras españolas.
- La palabra que más se usa en el español es la preposición «de», mientras que la menos utilizada es «esternocleidomastoiditis».
- Los nativos del inglés consideran que el español es relativamente fácil de aprender. En 24 semanas pueden obtener los conocimientos generales del idioma, tanto a la hora de hablar como de escribir.
- El español es una lengua transparente, casi la totalidad de las palabras pueden leerse convirtiendo los grafemas en fonemas, esto hace que no sea una lengua de difícil aprendizaje.
- En México hay 121 millones de hispanohablantes, por lo que es el país con más nativos del mundo. El segundo es Estados Unidos, que cuenta con 53 millones de hispanohablantes, seguido por Colombia, España y Argentina. Algunos de ellos con muchos dialectos distintos.
- El español es el tercer idioma que más se escribe en Internet. Casi el 8% de los internautas se comunican en esta lengua. No obstante, ocupa el segundo puesto en las redes sociales, tanto en Facebook como en Twitter. Y también es el segundo idioma en importancia en Wikipedia.



Bibliografía

Borzone, A. & Signori, A. (2003). Aprendizaje de la lectura y escritura en español. Centro Internacional de Investigaciones Psicológicas y ciencias afines interdisciplinarias. Revista, vol. 20, Número (1). En <https://www.redalyc.org/pdf/180/18020102.pdf>

Constitución Política de Colombia, Artículo 10º.

Cassany, Daniel. (1993) "Los procesos de redacción". Cuadernos de pedagogía 216: 82-84.

Ferreiro, Emilia. (1993). La Alfabetización de los niños en la última década del siglo. Ecuador.

Instituto Cervantes. (2019). El español: una lengua viva. Informe 2019.

Libro al Viento. Antología de ciencia ficción contemporánea latinoamericana. ¿Sueñan los Androides con alpacas eléctricas? P. 17-29

Ministerio de Educación Nacional, Decreto 707 de 1938.

Ministerio de Educación Nacional. (2014). Prácticas de escritura en el aula: orientaciones didácticas para docentes. Serie Río de Letras. Manuales y Cartillas PNLE.



Secretaría de Educación del Distrito
Avenida El Dorado No. 66 - 63
Teléfono (57+1) 324 10 00
Bogotá D.C. - Colombia

www.educacionbogota.edu.co



@Educacionbogota



Educacionbogota



/Educacionbogota



@educacion_bogota



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN

